

No. 47420

**Argentina
and
Israel**

Agreement between the Argentine Republic and the State of Israel on cooperation in the field of agriculture. Buenos Aires, 22 November 2006

Entry into force: *22 August 2008 by notification, in accordance with article 6*

Authentic texts: *English, Hebrew and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Argentina, 21 April 2010*

**Argentine
et
Israël**

Accord de coopération dans le domaine de l'agriculture entre la République argentine et l'État d'Israël. Buenos Aires, 22 novembre 2006

Entrée en vigueur : *22 août 2008 par notification, conformément à l'article 6*

Textes authentiques : *anglais, hébreu et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Argentine, 21 avril 2010*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT
BETWEEN
THE ARGENTINE REPUBLIC
AND
THE STATE OF ISRAEL
ON
COOPERATION IN THE FIELD OF AGRICULTURE

The Argentine Republic and the State of Israel (hereinafter referred to as the "Parties"), in order to develop, promote and expand agricultural cooperation between the two countries.

Have agreed as follows:

Article 1

The Parties agree to:

- (a) Join efforts, in order to contribute to the achievement of national and institutional goals of agricultural development.
- (b) Promote the exchange of technical and scientific knowledge, for the benefit of the agricultural sectors in countries, as well as the exchange of data on agricultural policies and their implementation.
- (c) Encourage cooperation between the respective associations and organizations from the agricultural sector in both countries.

Article 2

1. For the purpose of executing this Agreement, the competent authorities shall be:

For the State of Israel, the Ministry of Agriculture and Rural Development.

For the Argentine Republic, the Secretariat of Agriculture, Livestock, Fisheries and Food.

2. The responsible authorities may conclude Programs for the execution of this Agreement. The execution will be carried out within the limits of the Parties respective available budgets.
3. Unless otherwise agreed upon, each side shall bear its own expenses.

Article 3

The cooperation may include, inter alia:

- a) Training and extension in agriculture.
- b) Technology transfer. Agriculture development in arid and semi-arid areas.
- c) Exchange of information on agricultural science and technology.
- d) Promotion of private agrarian investments.
- e) Irrigation systems for extensive and intensive production systems, pressurized irrigation. Use of marginal water in irrigation systems.
- f) Post-harvest techniques and technologies.
- g) Upgrading of marketing systems for fresh agricultural products.
- h) Promotion of small and medium-sized agribusiness enterprises in the agricultural sector.
- i) Local development of rural communities (small and medium-sized farms).
- j) Training and exchange of information about research and development on biotechnology and biodiesel.
- k) Transfer of knowledge about credit systems for the agricultural sector.

Article 4

The Parties shall encourage cooperation through:

- a) The exchange of information on their agrarian laws, statistics and any other matters of interest.
- b) The exchange of information on their regulations concerning plant and animal products, including those related to sanitary and phytosanitary services.
- c) Training through the organization of courses, symposia, seminars, visits and other kinds of professional training in farming and agricultural topics.
- d) Programs for the exchange of technicians and researchers dealing with issues of mutual interest.
- e) Joint agricultural research, including the exchange of scientific and technical information.
- f) Any other form of cooperation whose aim is to encourage the development of agriculture in both countries as agreed by the Parties.

Article 5

This Agreement may be amended at any time by mutual consent of the Parties, and shall enter into force in accordance with the procedures specified in Article 6.

Article 6

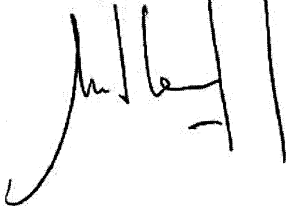
This Agreement shall enter into force upon reception of the last Diplomatic Notes by which the Parties notify each other that their respective internal legal requirements for the entering into force of the Agreement have been complied with.

This Agreement shall remain in force for an unlimited period of time. However, either Party may terminate this Agreement at any time by written notice of termination to the other Party through the diplomatic channels. In that case, this Agreement shall be terminated upon the expiry of six months as from the date of notification of termination.

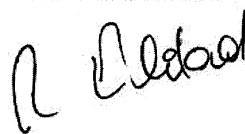
The termination of this Agreement shall not affect any programs in progress prior to the termination of this Agreement, unless otherwise agreed by the Parties.

Done at Buenos Aires, on the 22d. day of November, 2006; which corresponds to the 22 day of Kislev, 5767, in two original copies in the Spanish, Hebrew and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of
the Argentine Republic

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several vertical strokes and a large loop at the bottom left.

For the Government of
the State of Israel

A handwritten signature in black ink, featuring a large, bold initial 'A' followed by a series of loops and a final vertical stroke.

סעיף 5

ניתן לתקן הסכם זה בהסכמה הדדית של הצדדים. כל תיקון להסכם ייכנס לתוקף בהתאם לנהלים המפורטים בסעיף 6.

סעיף 6

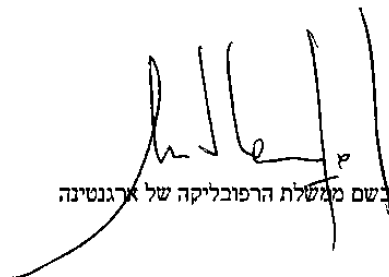
הסכם זה ייכנס לתוקף בתאריך האחרונה מבין האגרות הדיפלומטיות שבאמצעותן יודיעו הצדדים זה לזה ס הדרישות המשפטיות הפנימיות שלהם לכניסתו לתוקף של ההסכם מולאו.

הסכם זה יישאר בתוקף לפרק זמן בלתי מוגבל, אולם כל צד רשאי להביאו לידי סיום בכל עת ע"י מתן הודעה על סיום בכתב לצד האחר בערוצים דיפלומטיים. במקרה זה יבוא ההסכם לידי סיום בתום שישה חודשים מתאריך ההודעה על הסיום.

סיום הסכם זה לא ישפיע על כל תכנית שהייתה בעיצומה לפני סיומו של הסכם זה, אלא אם כן הסכימו הצדדים אחרת.

נעשה בבואנוס איירס, ביום 22 בנובמבר 2006, שהוא יום א' כסלו התשס"ז, בשני עותקי מקור, בשפות ספרדית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרה של הבדלי פרשנות, יכריע הנוסח האנגלי.


בשם ממשלת מדינת ישראל


בשם ממשלת הרפובליקה של ארגנטינה